

Contribución de Portugal a la difusión de las plantas alimenticias tropicales. (Siglos XV-XIX)

Fermín Vélez Boza¹

Conferencia dictada el 2 de octubre de 1990, en el Museo de Ciencias Naturales, por invitación de la Embajada de Portugal, con la participación del Consejo Nacional de la Cultura, la Sociedad de Ciencias Naturales La Salle y el Museo de Ciencias Naturales, con motivo de la Exposición Fotográfica Itinerante "La difusión de las plantas tropicales y los descubrimientos portugueses".

Hasta el siglo XIV, sólo se conocía del mundo una cuarta parte, Europa, el Oriente Medio, Asia, el Mediterráneo y la costa norte de África; los mares estaban llenos de consejas y leyendas que limitaban mucho la navegación y existían grandes peligros imaginarios que aterrorizaban a los navegantes. Fueron los portugueses y los españoles los que abrieron las nuevas rutas marítimas e hicieron los primeros descubrimientos de nuevas tierras.

La navegación portuguesa tuvo un gran desarrollo durante los siglos XV y XVI; realizaron descubrimientos marítimos de gran importancia; también contribuyeron mucho a la difusión y aprovechamiento de numerosas plantas alimenticias tropicales, hecho que es poco conocido. Para presentar su contribución señalamos algo del marco histórico, a fin de poder comprender la magnitud de su labor e interés. De las plantas alimenticias señalaremos aquellas de las que se tienen referencias, pues frecuentemente ocurre que una misma planta fue llevada a varios lugares por distintas personas y con distintos nombres y es difícil precisar estos datos en todas ellas.

Historia

Portugal ocupa una estrecha franja de tierra de la Península Ibérica, situada entre España y el Atlántico. Fue poblada por celtas, iberos y visigodos que posteriormente se cruzaron con norafricanos o moros, lo cual determinó que su población fuese una mezcla.

Debido a su situación geográfica frente al océano Atlántico, denominado entonces el mar Tenebroso, hizo que éste fuese el único camino para su expansión, el país era esencialmente rural y prácticamente una isla, por eso, se hicieron navegantes y la poca tierra que tenían la cultivaban intensamente como buenos agricultores, formado por pequeños propietarios, al norte cultivaban la

vid y frutales y al sur, en las grandes fincas, los cereales; la pesca era una industria importante; además, tenían otras actividades.

La antigua Lusitania, que en época romana era una parte de Iberia, estaba comprendida entre el Duero y el Guadiana, y corresponde más o menos a lo que es hoy Portugal, compartió la suerte de la Península hasta el año de 1095 en el que Enrique de Borgoña recibió de su cuñado Alfonso VI de Castilla el territorio comprendido entre el Miño y el Mondego. Su hijo Alfonso I (1114-1185) fue proclamado rey (1129). Con la reconquista del Algarve y Lisboa, de manos de los moros, Portugal adquirió sus límites actuales. De 1385 a 1580, reinó la casa de Avis, fundada por Juan I, quien contrajo matrimonio con Felipa de Lancáster, inglesa, y tuvieron seis hijos, el tercero de los cuales fue Enrique, nacido en Oporto en 1394. El rey Juan I de Portugal, con la ayuda de los arqueros ingleses derrotó a Juan I de Castilla en Aljubarrota, en 1385.

El Rey Juan I organizó una cruzada contra Ceuta que estaba en poder de los musulmanes y encargó al Príncipe Enrique, entonces de 19 años, de preparar la expedición, en lo que tardó dos años; la atacaron en 1415, en un día tomaron la ciudad y se sorprendieron al encontrar que había muchos alimentos conocidos, como trigo, arroz, sal, etc., y sobre todo, gran número de tiendas dedicadas al comercio de multitud de especias y tapices orientales, así como ricas piezas de oro, plata y piedras preciosas.

Enrique regresó a Portugal, pero tuvo que volver a Ceuta por un levantamiento de los moros, donde permaneció un tiempo, durante el cual aprovechó para informarse de cómo llegaban allí estos tesoros, por las caravanas que venían por el sur del Sahara y del este

¹ Profesor titular. Facultad de Medicina. Universidad Central de Venezuela

desde la India y examinó cómo se realizaba este comercio.

A su regreso a la corte, no quiso quedarse en ésta sino que dedicó su vida al progreso de las ciencias; para ello se trasladó al extremo sur del país, cerca del cabo San Vicente, a un lugar desolado llamado el Promontorio sagrado (en portugués, Sagres), llamado así porque ahí habían cristianizado a Marinus y Tolomi. Allí, en un fuerte construyó un observatorio, uno de los primeros de Europa y logró organizar una institución científica que era un centro de estudios navales, trajo los más grandes sabios de su época (geógrafos, cosmógrafos, viajeros, etc.) donde se formaron grandes navegantes y se planificaron expediciones náuticas para descubrir tierras desconocidas en la costa de Africa y posteriormente hasta la India. Con el conocimiento que había adquirido de las especias impulsó su comercio y el desarrollo de Portugal.

Estableció una escuela muy bien organizada, se construyó un nuevo modelo de barco, la carabela, que era una embarcación a vela, de poco calado, muy resistente a los malos tiempos y que servía exclusivamente para la exploración; se crearon instrumentos náuticos de medición, entre ellos la Ballestilla y se establecieron las normas para hacer los mapas, por lo cual lo llamaron Enrique el Navegante, aunque nunca participó en las expediciones. Era un asceta que dedicó su vida a la organización de la marina portuguesa y, como cruzado, a la labor misionera.

Las expediciones se iniciaron en 1418; la misión de los marinos era ir, reconocer el sitio y regresar con la información; esto permitió a Portugal descubrir la ruta a la India costeano el Africa, y establecer en la India su imperio colonial que se basó en el comercio y no en la colonización.

Los navegantes de esta escuela realizaron quince expediciones de 1424 a 1432; entre 1418 y 1419, exploraron la isla Madeira y en 1427, las Azores, en 1432 Gonzalo Velho Cabral descubrió la isla de Santa Maria (de Azores); en 1434, Gil Eannes dobló el cabo Bojador; en 1446, Dinis Días, descubrió las islas de Cabo Verde y en 1452, llegaron al golfo de Guinea.

La isla de Madeira la llamaron así porque estaba cubierta de vegetación y por orden del Infante Enrique, la sembraron de caña de azúcar traída de Africa, de la que obtuvieron grandes cosechas y además de uvas de Chipre y de Borgoña, de las cuales proviene el célebre vino de Madeira; en las de Cabo Verde plantaron cafetos. A la muerte de Enrique, ocurrida en Sagres en 1460, los portugueses habían llegado al Africa Ecuatorial; las exploraciones no se interrumpieron, sus sucesores, Alfonso V y Juan II, las incrementaron y se hicieron más productivas comercialmente. Como al cruzar el Ecuador desaparecía la estrella Polar, tuvieron, para orientarse, que utilizar la constelación de la Cruz del Sur y diseñaron otros métodos nuevos.

En el siglo XIV las especias llegaban a Europa a través del Medio Oriente, Venecia ejercía el monopolio de este comercio por el Mediterráneo; en las provenientes de la India y China, el camino pasaba por el mar Rojo y el océano Indico, hasta Turquía; Venecia y Génova las distribuían muy caras. Con la conquista de Constantinopla por los turcos en 1463, se hizo más necesaria una nueva ruta a la India. Portugal intensificó la búsqueda de una nueva ruta por el sur de Africa, ya que Venecia había pactado con los turcos y formó un bloqueo de este comercio.

Portugal y España fueron los más afectados por esta situación y con sus conocimientos marítimos y geográficos fueron los pioneros en establecer estas nuevas rutas. En 1487, Bartolomé Días, ayudado por una tormenta, cruzó la extremidad sur de Africa y llegó a Algoa, al este del continente, regresó a Portugal e informó al rey de su descubrimiento, estableciendo la posibilidad de esta ruta hacia la India.

Por ese entonces y con la ayuda de los Reyes de Castilla y Aragón (los Reyes Católicos), en 1492, Cristóbal Colón (¿1451?-1506), con tres carabelas y navegando el Atlántico por la ruta del oeste, descubrió a América. Fue nombrado Almirante del Mar Océano, posteriormente realizó tres viajes más, en 1493, 1498 y 1502, en los que descubrió a Cuba, Puerto Rico, las Antillas Menores, Trinidad, Venezuela y Centro América. Después, otros españoles realizaron múltiples viajes y continuaron su obra.

Seis años más tarde (el 8 de julio de 1497), Vasco de la Gama (1469-1524), un joven portugués emprendedor y audaz, partió de Portugal con una flotilla de cuatro carabelas y 160 hombres, dobló el cabo de Buena Esperanza y remontó el Indico llegando a Calicut en la India (1498); esto permitió a Portugal acaparar el comercio de las especias, cerrando las rutas del Golfo Pérsico y del mar Rojo. Hizo otra expedición en 1502 y estableció una colonia en Mozambique y en 1524 fue nombrado Virrey de Asia Portuguesa; sus descubrimientos engrandecieron a Portugal y la hicieron una de las grandes potencias marítimas. Este extraordinario viaje le inspiró al poeta portugués Luis Vaz de Camoens, que publicó en 1572, su notable poema "Os Luisiadas", dedicado tanto a él como a Portugal, describe a la India con conocimientos ya que estuvo allí en una expedición.

Debido a que Colón, denominó a las nuevas tierras descubiertas, las Indias, preocupó a los portugueses y estuvo a punto de generar un conflicto entre España y Portugal, intervino el Papa Alejandro IV quien por medio de una Bula del 4 de mayo de 1493, hizo un primer tratado dividiendo el Atlántico por medio de una línea de norte a sur a una distancia de 100 leguas al oeste de Cabo Verde y Azores, dándole a España las tierras del oeste y a Portugal las del este. Pero los portugueses lo rechazaron porque alegaban que tenían poco espacio para la navegación de la costa de Africa y obtuvieron una

modificación por el Tratado de Tordesillas (1494) entre ambos países que sustituyó esta línea por otra que corría a 370 leguas al oeste de Cabo Verde; ésta entraba en Brasil.

Los portugueses realizaron viajes al noreste de América, los hermanos Corterreal exploraron al Labrador y por el sureste, Cabral, Vespucio y Coelho, al Brasil.

En el año de 1500, Pedro Alvarez Cabral (1460-1518) partió de Lisboa al mando de una expedición con 14 navíos y 1.500 hombres, con rumbo oeste, descubrió las costas del Brasil, y tomó posesión de estos nuevos territorios a nombre del rey de Portugal, donde antes había estado, el 30 de enero de 1500, Vicente Yanes Pinzón (español), quien ese año descubrió el cabo San Vicente y la desembocadura del Amazonas; Cabral estuvo allí un breve tiempo y la denominó la Vera Cruz posiblemente por la constelación de la Cruz del Sur; siguió luego a la India de donde regresó a Lisboa cargado de riquezas en 1501.

Cuando se efectuó el viaje de Vasco de Gama a la India y el descubrimiento del Brasil, en la época de Manuel I El Afortunado (1469-1521), Rey de Portugal en 1495, señaló que "los extranjeros que antes vinieron a cargar trigo a Lisboa, vienen ahora a traernos víveres a cambio de las especias de Oriente". Para ese entonces Portugal no se aprovechó de la importación de productos alimenticios del Nuevo Mundo, sino que al contrario, la riqueza que le producían las especias traídas del Lejano Oriente y la adquisición de los metales preciosos de América, le ocasionaron un empobrecimiento de su agricultura.

En 1519, Fernando de Magallanes, (?1480?-1521), navegante portugués, al servicio del Emperador Carlos V de España, salió de San Lúcar de Barrameda al mando de una expedición destinada a llegar a las Molucas por el oeste, descubrió el estrecho que tiene su nombre (1520), las islas Marianas y las Filipinas, donde murió, pero la expedición continuó al mando de Sebastián Elcano, español (?1476?-1526), quien en la nave Victoria, regresó a España después de haber realizado la primera vuelta al mundo (1519-1522) con el cual se demostró, además de la esfericidad de la tierra, la independencia geográfica de América y Asia y el mayor tamaño de la tierra

Posteriormente España y Portugal celebraron el tercer tratado de Zaragoza en 1529, porque se dieron cuenta de que el anterior incluía a las islas españolas de las Filipinas. Esta nueva línea tocaba al Brasil desde Belén hasta San Pablo y San Vicente.

El traslado de plantas alimenticias por las nuevas rutas marítimas

Si hoy día observamos las pocas poblaciones que aún viven nómades, notamos que, al trasladarse a otros lugares siempre llevan consigo las semillas de sus plantas alimenticias u otras, porque saben que la supervivencia depende de ellas.

Del mismo modo, en tiempos pasados cuando el hombre se hizo agricultor, para él las semillas garantizaban su vida y desarrollo. En la época de los grandes viajes marítimos, de los siglos XV y XVI, no es de extrañar que los nuevos alimentos que encontraron en Africa, Asia y en América les llamasen poderosamente su atención e interés y comenzó el traslado e intercambio de numerosas plantas a pesar de las múltiples dificultades; es casi un milagro que muchas se salvaran y pudieran ser cultivadas con provecho en lugares muy distante de su sitio de origen.

Es difícil, en muchos casos, poder precisar con exactitud quienes y cuando pudieron trasladarlas, ya que las plantas, seres carentes de movimientos de translación, recorrieron en manos de los hombres y de los elementos toda la tierra.

Aquí mencionamos las que a su traslado contribuyeron principalmente los portugueses y como comparación hacemos referencia a lo que hicieron otras personas de diferentes países que también colaboraron; es indudable que no podemos citarlas a todas, sólo un pequeño grupo del que hay algunas referencias bastante precisas y las más conocidas e importantes.

Es de mencionar que los portugueses habían establecido en Cabo Verde un centro de aprovisionamiento de agua y alimentos frescos para las tripulaciones de sus navíos y que además les servía de sitio de aclimatación para las plantas que trasladaban de uno a otro continente y de uno a otro clima.

La descripción de las plantas se hace según el continente de origen, señalando sus nombres, el común y el científico, así como la clasificación el uso y el destino de llegada.

PLANTAS ALIMENTICIAS AMERICANAS QUE SALIERON DEL CONTINENTE

S. XVI	Aguacate (<i>Persea americana</i> Mill.) Port. Abacate, aguacate.
Fruto *	La encontraron los conquistadores, desde México hasta el norte de Argentina. Los portugueses la difundieron en Africa y en Oriente.
S. XVI ?	Ají (<i>Capsicum frutescens</i> L) Port.: Pimentao
Fruto	Es voz taina, lengua hablada al Noroeste del Brasil. Era usado por lo indios desde épocas precolombinas. Colón lo llevó a España como un condimento en 1493 (primer viaje). En el Siglo XVII, los portugueses lo llevaron a la India y sureste asiático
S. XVI	Batata (<i>Ipomoea batatas</i> (L.) Lam. Port.: Camote, batata doce
Tubérculo	También es voz taina. Colón la encontró en sus viajes y la llevó a España en 1500, antes que la papa. En Brasil la vio el P. José de Anchieta (1533-1597). Los portugueses difundieron rápidamente su cultivo como alimento; la llevaron a las Azores, Sao Tomé y costa occidental de Africa, también a la India, China y Malaya.

- S. XVI **Cacao** (*Theobroma cacao* L.). Port.: Cacau
Fruto estimulante Originario de América tropical, de las cuencas del Orinoco y Amazonas. Colón llevó sus semillas a España al regreso del IV viaje (1502). Su cultivo en Brasil se intensificó en época del Marqués de Pombal (S. XVIII). En 1822 lo llevaron a las islas Príncipe y Sao Tomé y de ahí al continente africano. En el S. XX lo introdujeron en las islas de Oriente, a Timor.
- S. XVI **Frijol o judías** (*Vigna unguiculata* L.) Port.: Feijao
Leguminosa Los Conquistadores las llevaron a Europa en las primeras décadas del siglo. Los portugueses las difundieron en Africa junto con el *Dolichos lablab* L. o *Tapirucuso* de origen asiático. Laet, en su obra menciona varias especies de habas y decía que Thavet había llevado varias de éstas del Brasil a Europa. También L'Ecluse mencionaba que cuando había estado en Lisboa le dieron "unas especies de frijoles recientemente traídos del Brasil". A unas las llamaban Macuma. También mencionaban un frijol con flor púrpura que llamaban "faba brava" y otra especie que le decían "frijol grande de Brasil".
- Guanábana** (*Annona muricata* L.).
Fruta Es voz taina, originaria de las Antillas, fue llevada al Brasil en fecha no precisada. La difundieron los portugueses en regiones tropicales y subtropicales.
- Guayaba** (*Psidium guajava* L.) Port.: Goiaba
Fruta Es americana, cubre desde México hasta el Brasil. Fue llevada al Africa del norte y lejano Oriente (India). No se precisan fechas ni quienes la difundieron.
- Lechosa** (*Carica papaya* L.) Port.: Papaya
Fruta La primera noticia de esta fruta fue dada a los Reyes de España por Oviedo y Valdés en 1535, quien la encontró al sur de México y Centro América. Muchos cronistas la señalan en Venezuela, hoy se encuentra en toda América Tropical. Los portugueses la llevaron a Africa y Oriente. En la Bahía de Todos los Santos los portugueses la llamaban "Mamoera" o "Maoeiro"
- Maíz** (*Zea mays* L.) Port.: Mais.
Cereal Originario de América. Colón lo llevó a España en sus primeros viajes donde fue muy pronto cultivado. Parece que los portugueses lo encontraron en Brasil, pero el que cultivaron lo llevaron de Sevilla. Luego lo introdujeron en Africa. Al maíz lo llamaban Milho (millo) y era cultivado de diferentes variedades, incorporándose tempranamente en su alimentación. En el país vasco cultivaban desde muy antiguo al verdadero millo, (*Panicum miliaceum*) originario de la India y posteriormente conocieron y usaron al maíz.
- Malagueta** (*Pimenta racemosa* (Mill.) Moore) y
Pimienta guayabita (*Pimenta dioica* (L.) Merr.)
Condimentos Son originarias de las Antillas; de la primera se extrae una esencia y sus hojas sirven de condimento. De la segunda, se usa el fruto como condimento.
- Maní** (*Arachis hypogaea* (L.) Port.: Amendoim
Semilla Originario del Brasil, los portugueses lo llevaron a Africa y Oriente en el siglo XVI y los españoles a España en el Siglo XVIII. Hoy, se cultiva en todos los climas cálidos. El nombre antiguo que le daban en Brasil era "Manobi".
- Merrey** (*Anacardium occidentale* L.) Port.: Maranhao y Anacardo, en Brasil: Seco.
Fruto y semillas Originario de Centro y Sur América, lo llevaron del Brasil a Cabo Verde y de ahí a Oriente. Los jesuitas lo llevaron del Brasil a la India entre 1563 y 1568. Antiguamente lo denominaban "Caiou o Acajou", según la región.
- Papa** (*Solanum tuberosum* L.) Port.: Batata
Tubérculo Es de las regiones andinas; los españoles la llevaron a Europa en 1534 y llegó a Portugal procedente de Francia. Su cultivo ayudó a acabar con las hambrunas europeas. Los portugueses la introdujeron en Africa. En Portugal hay un refrán que dice: "Nao ter papas na lingua" (No tener pepitas en la lengua)
- S. XVIII **Parcha granadina** (*Passiflora quadrangularis* L.) Port.:
Fruta Granadilla real; en Colombia: Badea. Originaria de América tropical, su difusión fue posterior a la época de los descubrimientos. En Venezuela la mencionó Caulín en 1760. Alvarado opinaba que sólo fue conocida en Venezuela a principios de este siglo.
- Piña** (*Ananas comosus* (L.) Mill. Port.: Ananas y Brasil: Abacaxi.
Fruta De América tropical, desde Centro América al Brasil. Colón la encontró en Guadalupe en 1493 y le dio el nombre. Se difundió rápidamente en los trópicos. Los portugueses la llevaron a Oriente, aunque hay opiniones de que había sido llevada a la India antes que por ellos. El nombre que le daban los colonizadores era Nana o Anánas.
- Tomate** (*Lycopersicon esculentum* Mill) Port.: Tomate
Fruto Originario del oeste del continente americano, desde México hasta el Perú. Los indígenas no lo consumían por considerarlo maléfico. Fue introducido a Europa en el Siglo XVI por los españoles, pero su cultivo y consumo se desarrolló en Italia. Volvió a América muy mejorado en el Siglo XVIII. Los portugueses lo introdujeron en Africa en épocas más recientes.
- Vainilla** (*Vanilla planifolia* Andr.) Varias especies. Port.: Baunilha.
Condimento Su nombre se lo debe a los colonizadores españoles. Originaria de México y Centro América, fue introducida en Europa por los españoles, su difusión fue difícil por las dificultades de su cultivo. Posiblemente los franceses la introdujeron en Africa y Oriente. Los portugueses la llevaron a Sao Tomé desde la costa occidental africana
- Yuca dulce** (*Manihot dulcis* (Gmel) Pax. Port.: Mandioca
Tubérculo La palabra yuca es voz taina; originaria de las cuencas del Orinoco y Amazonas, cultivada por los indígenas desde épocas precolombinas. Los portugueses la llevaron a Africa donde la cultivaron por primera vez a fines del Siglo XVI. Es conocida como "El pan de los trópicos".

PLANTAS DE EUROPA TRAIIDAS A AMERICA

- Siglo XVII Se tienen datos históricos de que para antes de 1650 se cultivaban en el Brasil, entre otras plantas europeas, la Lechuga (*Lactuca sativa* L.), el pepino (*Cucumis sativus* L.) y la berenjena (*Solanum melongena* L.)

PLANTAS DE AFRICA TRAJIDAS A AMERICA

Siglo XVIII **Cafeto** (*Coffea arabica* L.) Port.: Cafezeiro, la planta y el fruto, café.

Semillas estimulantes

Originario de Africa (Abisinia, Liberia), fue introducido en Venezuela por los españoles hacia 1740. Fue sembrado al sur, oriente y centro del país. No tenemos referencias de cuando lo trajeron los portugueses al Brasil.

Cola (*Cola nitida* (Vent.) Schott & Endl. Hay varias especies,

Semillas estimulantes

De las zonas boscosas del Africa tropical. Noticias de ella llegaron a Europa en el Siglo XVI. Vino de Africa a América durante la colonización, tal vez con los esclavos. La primera cita histórica en Venezuela es de 1764, de José Luis de Cisneros. No tenemos informes de cuando llegó a Brasil.

Ñame de Guinea (*Dioscorea cayennensis* Lam.)

Tubérculos Del sur de Africa, posiblemente traído a América por los esclavos.

Palma africana, palma de aceite (*Elaeis guineensis* Jacq.)

Semillas Nativa de Guinea y Nigeria, de donde la trajeron los esclavos a América. La participación de los portugueses en su difusión fue indirecta.

Patilla, Sandía (*Citrullus lanatus* (Thumb.) Matsum. & Nakai Port.: Melancia.

Fruta Originaria de Africa Tropical y del sur. Muy cultivada en el valle del Nilo desde épocas muy remotas. Fue traída desde comienzos de la Conquista, no se sabe por quien, posiblemente por los negros. Ya, desde 1578 la menciona Pimentel en el Tocuyo, Venezuela

PLANTAS TRAJIDAS DESDE ASIA Y EL PACIFICO A AMERICA

S XVIII **Arbol del pan** (*Artocarpus altilis* (Parkins) Fosb.

Semilla Originario de la Polinesia (Malasia), fue traído a América por el Cap. Blight (inglés) a las Antillas, en 1790 después de grandes vicisitudes, luego pasó al Continente. En Venezuela lo señala Humboldt en 1800. Fue introducido por los portugueses en Sao Tomé en 1858.

S XVI **Arroz** (*Oryza sativa* L.) Port.: Arroz

Cereal Originario del Asia suroriental (Malasia). Introducido en Venezuela por los españoles, tal vez desde las Filipinas. Para 1578, el Gobernador Pimentel señalaba que era uno de los cultivos de la Provincia de Caracas. Posiblemente fue llevado por los portugueses a Africa, pasó a Cabo Verde y a Brasil en el S. XVI. Aquí se generalizó su cultivo en época del Marqués de Pombal (Siglo XVIII).

S. XVI **Caña de Azúcar** (*Saccharum officinarum* L.) Port.: Cana doce, Cana de açúcar.

Originaria del Asia intertropical, los árabes la llevaron al Mediterráneo, llegó a Portugal cuando la Dinastía (1143-1338). Colón la trajo a la Española en el 2º Viaje (1493). Los portugueses la introdujeron en Madeira (1419), Cabo Verde, Sao Tomé y Brasil.

S. XVI **Cítricos** (*Citrus*, hay muchas especies: limones, naranjas, etc)

Fruto De éstos hay algunas originarias del sudeste asiático y sur de China. Los árabes las trajeron a Europa y a la costa occidental de Africa hasta Gambia. Los conocían los portugueses antes del descubrimiento. A América los trajeron los españoles y portugueses en los siglos XVI y XVII.

Cocotero (*Cocos nucifera* L.) Port.: Coquero

Fruto Originario del Pacífico, (Malasia). Los portugueses lo conocieron en la costa occidental de Africa, pero donde mejor se dan es en la costa oriental. De ahí pasó a Cabo y al Brasil. En Venezuela lo citó Altolaguirre en 1778, pero hay referencias imprecisas de que existía en el Caribe antes de la llegada de los españoles.

Gengibre (*Zingiber officinale* Rosc.) Port.: Gengibre

Especia Originario del Indostán, los romanos lo llevaron a Europa y los colonizadores a América; posiblemente fue traído de la India por los portugueses.

Mango (*Mangifera indica* L.) Port.: Mangueira

Fruta Originario de la India. Parece que los persas lo llevaron a Africa, los portugueses lo encontraron en la costa este y lo trajeron al Brasil (Bahía) en el Siglo XVIII; cincuenta años más tarde llegó al Caribe y de ahí se difundió por los demás países. En Venezuela lo cita Codazzi en 1841.

Nuez moscada (*Myristica fragans* Hoult.) Port.: Noz-moscada.

Especia Es originaria de Oriente, los portugueses la obtuvieron de la isla de Banda (Molucas). Fue traída a las Antillas por los españoles en el Siglo XVI. Al Brasil y al Africa la introdujeron, en el Siglo XVI, los portugueses.

Ñame común (*Dioscorea alata* L.) Port.: Inhame

Ñame congo o de mata (*D. bulbifera* L.) Tubérculos

Ambos son de origen asiático, de la India y Malaya, pasaron a Africa y de ahí, posiblemente traídos por los esclavos, a América. El último se da en las ramas en forma de bulbos.

Ñame isleño (*Artocarpus heterophyllus* Lamb.) Port.: Jaquero.

Fruto Lo conocieron los portugueses en la India. No hay datos de cuando fue introducida a América, posiblemente fue junto con el Arbol del pan.

Pimienta (*Piper nigrum* L.) Port.: Pimenta

Especia Originaria de las Indias. Su valor era tan alto que equivalía a su peso en oro, lo que dio motivo a las expediciones en su búsqueda, tanto de los portugueses como de los españoles. En el Siglo XVI, los portugueses sólo comerciaban con ella; después la sembraron en Africa y el Brasil.

Plátano (*Musa x paradisiaca* L.) y **Cambur** (*Musa x paradisiaca* subsp. *sapientum* Ktze.) Port.: Plátano; banano.

Fruto Originario de la India y Asia Menor. Sabemos que el plátano llegó a América traído de las Canarias por el P. Tomás de Berlanga, dominico español, en 1516. Los portugueses llevaron el cambur a las Canarias en 1640, al Brasil fue traído de Africa. Señalamos que en Brasil había una planta que llamaban "pocoaire" y a su fruto "Pacoba" y L'Ecluse (1640) pensó que era el mismo plátano que describió Oviedo y Valdés y que Delemchamp denominó "Musa o muse".

Quinchoncho (*Cajanus cajan* L.) Huth. Port.: Ervila

Leguminosas Oriundo de la India y Malasia donde lo cultivaban desde hacía miles de años. De allí pasó a África ecuatorial y desde ahí a América por los portugueses, tal vez con los esclavos.

Siglo XVII Tamarindo (*Tamarindus indica* L.) Port.: Tamarinho.

Fruto. De la India lo llevaron los portugueses al Brasil y los españoles a Nueva España (México). En Venezuela, lo mencionó Altolaquirre (1678), en Coro y Carora.

Te (*Camelia sinensis* (L.) Kuntze) Port.: Chá

Estimulante Originario de China e India. Los misioneros portugueses conocieron el te y su preparación. Pero fue a principios del Siglo XIX cuando un emperador chino le ofreció al rey Juan VI algunas plantas que sembraron en las cercanías de Río de Janeiro. Del Brasil la llevaron a las Azores y la cultivaron en Portugal.

Comentarios

La consulta de la excelente obra: La Difusión de las plantas tropicales y los descubrimientos portugueses del Prof. Ing. José Mendes Ferrao, nos ha sido de mucha utilidad y orientación en la elaboración de este trabajo; su lista comprende treinta y tres especies diferentes, ordenadas por su uso y con una información muy precisa de su origen y fecha de traslado.

En este trabajo se señalan un total de cuarenta y tres plantas, que según su lugar de origen y fecha es la siguiente: de América salieron diecinueve, de África trajeron cinco, de Asia dieciséis y de Europa tres, por lo tanto, según esta lista, el número de las que salieron fue menor que el de las que entraron en esa época.

Es curioso señalar que en nuestra obra Plantas alimenticias de Venezuela, notamos que, de cuatrocientas sesenta plantas estudiadas, eran nativas o autóctonas de América doscientas cuarenta y uno (52,4 %) e introducidas doscientas quince (46,7 %) e indeterminadas, cuatro (0,9%). En ésta, la cantidad de las plantas que salieron de América y de las que se trajeron es muy parecida.

Consideramos que el intercambio de plantas iniciado desde el comienzo de los descubrimientos marítimos de esa época fue beneficioso, pues en esta forma la humanidad entera aprovechó mejor estos recursos naturales; este proceso de intercambio de plantas continúa en la actualidad.

Las plantas son laboratorios vivientes, nos proporcionan alimentos, colorantes, maderas y medicinas, contribuyen al intercambio comercial entre los países, ya que los habitat de las diferentes especies son distintos. La actuación de los portugueses, iniciada por el Príncipe

Enrique en su Escuela de Sagres, que maravilla por su organización, fue muy valiosa para su difusión y cultivo. Su obra merece ser recordada en la celebración de los Quinientos años del Descubrimiento de América, así como la notable labor, en estas actividades, de España y luego de Francia, Inglaterra, Holanda y otros países, cuyos navegantes y científicos aportaron mucho a la humanidad. En la excelente Exposición Itinerante que se acaba de inaugurar se pueden apreciar mejor las numerosas plantas que fueron trasladadas por los portugueses, las que contribuyeron con la agricultura a dar una más variada y mejor alimentación a las poblaciones del mundo y de América.

Referencias

1. Boorstin DJ. The Discoverers Vintage Books.- New York, 1958
2. Camp WH, Boswell VR, Magness JR. The World in your Garden. National Geographic Society. Wasington, D. C., 1957
3. Cárdenas E. 20.000 Biografías breves (Recopilación) Libros de América Inc. Hanover, Penn. 1963
4. Espasa Calpe. Diccionario Enciclopédico Abreviado. Espasa Calpé, S. A., Madrid, 1957
5. Fundação Antonio de Almeida. Os Portugueses do Mundo Conf. Intern. Porto, 1985. Gráfica Maiadouro. Maia, 1988
6. García Pelayo, Gross R. Pequeño Larousse Ilustrado. Edit. Larousse, Buenos Aires, 1977
7. De Laet J. Mundo Nuevo (Edic. 1640) Trad. y notas de Marisa Vannini de Gerulewicz. USB. Ins. de Altos Estudios de América Latina. Caracas, 1988
8. Martínez Hidalgo y Terán J. Enciclopedia General del Mar Edit. Garriga, 1958
9. Mendes Ferrao J. La difusión de las plantas tropicales y los descubrimientos de los portugueses. Min. de los Negocios Extranjeros, Lisboa, 1988
10. Secco Elleuri O, Baridon PD. Historia universal. vol. V, Epoca moderna. Edit. Kapelusz. Buenos Aires, 1945
11. Unesco. El Correo. Camoens y los descubrimientos portugueses. Revista. Año XLII. Paris, abril, 1989
12. Vélez Boza F. Plantas frutales introducidas en Venezuela durante los siglos XV-XX. Rev. "M", Corimón, N° 87, Año 22, marzo, 1988
13. Vélez Boza F. Plantas frutales americanas. Importancia en la alimentación. An Venez Nutr. 1988; 1: 222-230
14. Vélez Boza F, Valery de Vélez G. Plantas alimenticias de Venezuela. Fund. Bigott y Soc. de Ciencias Nat. La Salle. Monograf. N° 37 Caracas, 1990